OFFICERS

PRESIDENT
Pier Raimondo Baldini

VICE PRESIDENT
Paolo Giordano

SECRETARY/TREASURER
Maria Rosaria Vitti-Alexander

PAST PRESIDENT
Christopher Kleinhenz

REGIONAL REPRESENTATIVES

NEW ENGLAND
Bruna Petrarca Boyle

CALIFORNIA
Vacant

NEW YORK STATE
Lucrezia Lindia
Giuseppe Faustini

MID-ATLANTIC
Laura Salsini

SOUTHEAST-SOUTHERN
Mark Pietralunga

MIDWEST
Luciano Farina

SOUTHWEST
Fabian Alfie

ROCKY MOUNTAINS-FAR WEST
Valerio Ferme

CANADA
Salvatore Bancheri

ITALY
Gianclaudio Macchiarella

EX-OFFICIO MEMBERS
Italica
Andrea Ciccarelli, Editor

Newsletter
Elissa Tognozzi, Editor

PROGRAM COMMITTEE

Paolo Giordano
UNIVERSITY OF CENTRAL FLORIDA

Cajsa Baldini
ARIZONA STATE UNIVERSITY

Rosa Bellino-Giordano
LYONS TOWNSHIP HIGH SCHOOL

Anthony Julian Tamburri
FLORIDA ATLANTIC UNIVERSITY
**THURSDAY**

**1:00 – 2:15**

**Caucus**  
Session: *Film in the Italian Language Classroom*  
Organizer and Chair: Helen McFie-Simone, University of Pennsylvania  
Helen McFie-Simone, University of Pennsylvania – “Film as text in the elementary Italian classroom”  
Daniela Viale, University of Pennsylvania – “Film as text in the intermediate and advanced language classroom”

**Dupont**  
Session: *Bridging the Divide: Teaching Strategies for the Second Year (Roundtable)*  
Organizer and Chair: Veena Carlson, Dominican University  
Janice Aski, Ohio State University; Andrea Dini, Montclair State University; Roberta Tabanelli, Christopher Newport University; Robin Worth, University of Wisconsin-Madison

**Kalorama**  
Session: “The Art of Teaching Italian Through Art” A Report of the National Summer Institute Grant by NEH, July 2004  
Organizer and Chair: Maria Wilmeth, Italian Cultural Society of Washington  
Roberto Severino, Georgetown University; Maria Wilmeth, Italian Cultural Society of Washington; Paolo Corneo, Lycée International Rochambeau, Bethesda, MD.

**State**  
Session: *Pirandello*  
Organizers: The Pirandello Society  
Chair: Giusepe Faustini, Skidmore College  
David Castronovo, Skidmore College – “The Prayer Motif in the Poetry of Pirandello.”  
Maria Rosaria Vitti-Alexander, Nazareth College – “Il Fu Mattia Pascal: dalla solitudine alla disgregazione sofistica.”

**2:30 – 3:45**

**Caucus**  
Session: *Meet the Authors I*  
Chair: Patricia Di Silvio, Tufts University  
Paolo Fasoli, Hunter College and Andrea Fedi, SUNY-Stony Brook – “Mercurio, an intermediate to advanced reader in Italian language and culture” (Yale University Press, 2005)  
Dupont

AATI Executive Council Meeting

Kalorama

Organizer & Chair: Ben Lawton: Purdue University

Mary Ann Carolan, Fairfield University: “Pasolini’s Influence on Contemporary Filmmakers: Caro Diario.”
Claudio Mazzola, University of Washington: “Ma fu vero cinema?”
Sam Rohdie, University of Central Florida – “Reality and Language in the Cinema of Pasolini”:

4:00 – 5:15

Caucus

Session: Learning Italian in Different Settings
Chair: Susan Mancini, Ohio Wesleyan University

Anna Moro, McMaster University – “Teaching and Learning Italian in a Canadian University”
Rossana Fenu Barbera, The Center for Italian Studies, Baltimore – “Come nasce una scuola di studi italiani negli Stati Uniti.”
Carmela Pesca, Central Connecticut State University – The AP Italian as a Common Ground for High School and University Advanced Courses.

Dupont

Session: The Italian Literary Seicento: Current Perspectives and New Readings I
Organizer: Albert N. Mancini, Ohio State University
Chair: Paul Colilli, Laurentian University

Nancy D’Antuono, Saint Mary’s College – “Privato/Privado: The Trials and Tribulations of a Prince’s Best Friend. Giacinto Andrea Cicognini’s I due prodigi ammirati.”
Edoardo Lebano, Indiana University – “Giulio Cesare Cortese (1575?-1625?) e la questione del dialetto napoletano.”
Olimpia Pelosi, SUNY Albany – “Domitilla Galluzzi (1595-1671) e il quietismo lombardo”

Kalorama

Session: Women Writing, Women’s Writing
Organizer and Chair: Meredith Ray, University of Delaware.

Gabriella Finizio, University of Delaware – “Autobiografia come specchio di identità”
Laura Salsini, University of Delaware – “Letter Novels and Female Identity.”
State
Session: Dante
Chair: Christopher Kleinhenz, University of Wisconsin

Guido Pugliese, University of Toronto Mississauga – “Il buon cittadino e la politica: Analisi dell’episodio dei barattieri.
Fabian Alfie, University of Arizona – Lapo Gianni’s Improperium: Intertextualities with Dante’s De Vulgari Eloquentia.

5:30 – 6:45

Caucus
Session: Task Based Learning
Chair: Pier Raimondo Baldini, Arizona State University

Tom Means, Rutgers University – “Towards Task Based Instruction in Italian as a Foreign Language.”
Latifah Troncelliti, Mount Holyoke College – “Telecollaborative Web Project for the Teaching of Italian.”

Kalorama
Session: La frontiera tra lingua e letteratura: dal moderno al post-moderno I
Chair: Andrea Ciccarelli, Indiana University

Stefano Gulizia, Indiana University – “Fra antico e moderno: l’idea di frontiera tra lingua, letteratura e genere”
Beatrice Arduini, Indiana University – “La frontiera linguistica nella Vita di Vittorio Alfieri”
Ioana Larco, Indiana University – “Fra terra e cielo: osservazioni sul tema della memoria nella poesia di Ungaretti”

State
Session: Francesca e i suoi lettori
Organizer and Chair: Michelangelo Picone, University of Zurich

Domenico Cofano, Università di Foggia – “Il canto V dell’Inferno e l’interstesialità dantesca”
Michelangelo Picone, University of Zurich – “Petrarca e Boccaccio lettori di Francesca”.
Sebastiano Valerio, Università di Foggia – “Riflessioni sul peccato di Francesca”

Dupont
Session: Metamorphosis and Disguise in Boccaccio’s Decameron
Organizer and Chair: Susanna Barsella, Fordham University

Susanna Barsella, Fordham University – “Travestimento e cognizione nella novella di Tedaldo degli Elisei (Decameron III, 7)”.
Pier Massimo Forni, The Johns Hopkins University – “Ovidio, Boccaccio e la metamorfosi del testo”
Tobias Foster Gittes, Concordia University – “Tale of a Non-Transformation: Donno Gianni, Comar Gemmata and the Horse that Wasn’t (Decameron IX, 10)”
Martin Marafioti, Pace University: “Transforming Lineage through ingegno: The Case of Giletta di Nerbona (Decameron III, 9)”
FRIDAY

8:30 - 9:45

Caucus
Session: Meet the Authors II
Organizer and Chair: Anthony Mollica, Brock University

Clara Abatecola, Ministero per gli Affari Regionali, Roma – Italia, terre, culture (Roma: Ministero per gli Affari regionali, 2004)
Ernesto Virgulti, Brock University – Un’edizione scolastica di Pirandello (se vi pare) (Welland, ON: Soleil Publishing inc, 2005)
Anthony Mollica, Brock University – Sfogliando i giorni (Welland, ON: Soleil Publishing Inc, 2005)

Dupont
Session: Italian Culture: Stereotypes and Multiculturalism
Chair: Anthony Tamburri, Florida Atlantic U.

Elvira Di Fabio, Harvard University – “From Iphigenia to Civil War Anti-Hero: Italian-American Playwright Joseph Rocchietti (1842-1875).”
Anthony Tamburri, Florida Atlantic University – “Appunti sulla cultura diasporica degli italiani d’America.”

Kalorama
Session: Italian Medieval Poetry and Prose
Chair: Christopher Kleinhenz, University of Wisconsin

Francesco Ciabattoni, Johns Hopkins University – “Il mito di Enea nel Secretum: Naufragio sull’umanesimo”
Deborah Contrada, University Of Iowa – “Tenzone poetica/tenzone fittizia: Women’s Voices in Poetic Correspondence”

State
Session: Linguistics
Chair: Maria Rosaria Vitti-Alexander, Nazareth College

Gloria Italiano Anzilotti, University of Florence – “Holy and not so Holy Italian Contributions to English Verbs”
Suzanne Branciforte, University of Genova – “Switch-Hitting: Problems in Literary Translation”
Graziana Lazzarino, University of Colorado – “La focaccia non è una foca di facili costumi: I suffissi in italiano.”

10:00 - 11:15

Caucus
Session: Making Form-Meaning Connections in the Italian Classroom
Organizer and Chair: Diane Musumeci, University of Illinois-Urbana

Janice Aski, Ohio State University – “Form-Meaning Connections and Grammar Practice Activities in First-Year Italian Textbooks”
Diane Musumeci, University of Illinois at Urbana-Champaign – “Cultural Content and the Acquisition of Morphosyntax in the First Year Curriculum: Something to Think About”
Daryl Rodgers, University of Illinois at Urbana-Champaign – “Connecting Content and Grammar: Two possible approaches”

**Dupont**
Session: *The World is a Spectacle and Many other Things: Contemporary Italian Literature*
Organizer and Chair: Stefania Lucamante, The Catholic University of America

- Rita Gagliano, Temple University – “Where Have All the Heroes Gone?” - Commitment and Indifference: The Case of Group 63 and the Cannibali Writers
- Cristina Della Coletta, University of Virginia – “Where Sandokan met Garibaldi: The Great Expositions in Italy and Their Narratives”
- Grazia Menechella, University of Wisconsin-Madison – “Madrigale di Tiziano Scarpa”

**Kalorama**
Session: *Film Studies*
Chair: Ugo Skubikowski, Middlebury College

- Tullio Pagano, Dickinson College – “When a Strike Hits the Comedy Italian Style: Reading Mario Monicelli’s *I compagni* through Emile Zola’s *Germinale*”

**State**
Session: *The Case of the Vita N(u)ova: from Readings to Reading – Workshop*
Organizer and Chair: Wayne H Storey, Indiana University

- Martin Eisner, Duke University
- H. Wayne Storey, Indiana University
- Dario Del Puppo, Trinity College - Hartford

Respondent: Teodolinda Barolini, Columbia University

**11:30 - 12:45**

**Caucus**
Session: *Technology in the Classroom I – Round Table*
Moderators: Chiara Lage and Juliann Vitullo, Arizona State Università

- Salvatore Bancheri, University of Toronto – “Study/Testmaker Pro”
- Flavia Laviosa, Wellesley College – “Società Famiglia Cinema: An Interactive and Multimedia Educational DVD”
- Antonio Morena, Harvard University – “Media-Discourse Analysis and Class Discussions”
- Robin Worth, University of Wisconsin-Madison – “Beyond Rome, Florence and Milan: Collaborative Learning through Wikis”
Dupont
Session: *Il paratesto nella letteratura rinascimentale italiana*
Organizer: Marco Santoro, Università di Roma, for COFIN 2003 “Oltre il testo”
Chair: Albert N. Mancini, Ohio State University
  
  Carmela Reale, Università della Calabria – “Il paratesto nei romanzi italiani del ‘600”
  Maria Gioia Tavoni, Università di Bologna), “Gli ‘indici’ nella loro prima evoluzione”
  Marco Santoro, Università di Roma “La Sapienza” – “Paratesto: una nuova rivista all’insegna dell’interdisciplinarità”

Kalorama
Session: *Teaching the Italian American Experience*
Chair: Paolo Giordano, University of Central Florida
  
  Felice Italo Beneduce, University of Connecticut – “Teaching Italian American Literature”
  Norma Bouchard, University of Connecticut – “Teaching Italian American Cinema”
  Fulvio Orsitto, University of Connecticut – “Italian American Studies and the Italian Studies Curriculum”

State
Session: *Women Writers in the Twentieth Century*
Chair: Laura Salsini, University of Delaware
  
  Lucy Delogu: John Cabot University /Rome – “Anna Banti: Una visione personale del femminismo.”
  Louise Rozier, University of Arkansas – “The Theme of Childhood in Paola Masino’s Periferia”
  Daniela Orlandi, Dominican University – “Caratteri e temperamenti, particularità, sensibilità e carismi, regole ferree e ribellione nella Brescia femminile”

**12:45 - 2:00 LUNCH BREAK**

**2:00 - 3:00**

**Monroe West • Keynote Address**

*Professor Franco Fido*

“Goldoni Oggi”

**3:00 - 4:45**

**Monroe West**

*Annual Business Meeting of the AATI*
5:00 - 6:15

Caucus
Session – Behind the Screens: A Variety of Approaches to Teaching Italian Cinema I
   Discussion on I cento passi – A Roundtable
Organizers and Chairs: Nicoletta Marini-Maio, Middlebury College; Colleen Ryan-Scheutz, University of Notre Dame
   Victoria Kirkham, University of Pennsylvania; Claudio Mazzola, University of Washington; Ellen Nerenberg, Wesleyan University, Áine O’Healy, Loyola Marymount University, Roberta Tabanelli
Christopher Newport University, Antonio Vitti, Wake Forest University

Dupont
Session: La Frontiera tra lingua e letteratura: dal moderno al post-moderno II
Chair: Andrea Ciccarelli, Indiana University
   Fabio Benincasa, “Viaggio al termine di Tempo di uccidere: Ennio Flaiano oltre la frontiera del modernismo letterario”
   Andrea Scapolo, “Il tema della frontiera nell’opera di Antonio Tabucchi”
   Maria Roncalli di Montorio, “Barocco e dissimulazione nell’Isola del giorno prima”

Kalorama
Session: Women Mystics from 1200 to 1600
Organizer and Chair: Olympia Pelosi
   Gaetana Marrone Puglia, Princeton University – “Chiara d’Assisi and Cinematic Adaptation”
   Dino Cervigni, University of North Carolina – “Angela da Foligno’s Memoriale and the Book of Margery Kempe: Male Writers, Female Voices”
   Jane Tylus, New York University – “Santa Catarina and the Poets”

State
Session: Arthurian Romance: Why Read it, How to Teach It. Roundtable
Chair: Regina Psaki, University of Oregon
   Stefano Mula, Middlebury College; Eleonora Stoppino, Dartmouth College; Regina Psaki, University of Oregon

8:00 PM – Midnight: Friday Night Entertainment

Jay and the Americans / Salute to the Martini

Cigar and Grappa Event
   — in separate room —
**SATURDAY**

**9:00 – 10:15**

**Caucus**  
Session: *Technology in the Classroom II* – Roundtable  
Moderators: Chiara Lage and Juliann Vitullo, Arizona State University  
- Gabriella Colussi-Arthur, York University – “Vantaggi e svantaggi della Smart Classroom”  
- Enza Antenos-Conforti, Montclair State – “Evolving Strategies for the Foreign Language Classroom: The Fusion of Songs and Course Management Software”.  
- Elvira Di Fabio and Chiara Frenquellucci, Harvard University – “Corpora-Based, Internet Enhanced Writing: Student Becomes Researcher”  

**Dupont**  
Session: *L’italianistica in rete*  
Organizer and Chair: Marco Santoro, Director Italinemo  
- Gianfranco Crupi, Università di Roma “La Sapienza” – “Biblioteche digitali per l’italianistica”  
- Giuseppina Monaco, Università di Roma “La Sapienza” – “Italinemo: il portale delle riviste di italianistica nel mondo”  
- Francesco Iusi, Università della Calabria – “Di alcuni portali su letterati italiani”

**Jackson**  
Session: *Italian Modern Poetry*  
Chair: Giuseppe Cavatorta, Dartmouth College  
- Viktor Berberi, University of Minnesota Morris – “Ethics and the Event in Piero Bigongiari’s ‘Dove finiscono le tracce’”  
- Laura Baffoni Licata, Tufts University – “Un posto di vacanza’ di Vittorio Sereni: Una lettura testuale e contestuale”  
- Franco Masciandaro, University of Connecticut – “La poetica dell’ascolto di Paolo Valesio: Appunti sulla poesia ‘La grazia’

**Kalorama**  
Session: *Behind the Screens: A Variety of Approaches to Teaching Italian Cinema II: Discussion on Il Gattopardo*  
Organizers and Chairs: Nicoletta Marini-Maio, Middlebury College; Colleen Ryan-Scheutz, University of Notre Dame  
- Antonello Borra, University of Vermont  
- Mary Ann Carolan, Fairfield University  
- Marcia Landy, University of Pittsburgh  
- Ben Lawton, Purdue University  
- Cristina Maddoli, Università per Stranieri di Perugia  
- Sam Rohdie, University of Central Florida
Map Room
Session: Re-reading Machiavelli’s Works of Fiction as Moral and Political Allegories
Chair: Gilberto Paolini, Tulane University

Giuseppe Falvo, University of Maryland – “Belfagor’ as Political Allegory Behind the Theme of Misogyny”
Salvatore Di Maria, University of Tennessee – “Originality in Imitation: Machiavelli’s Clizia.”
Federica Brunori - Deigan, University of Maryland – “A Response to Machiavelli’s Mandragola in Alfred De Musset’s Lorenzaccio”

10:30 – 11:45

Caucus
Session: Methods for Assessment
Chair: Rosa Bellino-Giordano, Lyons Township H.S.

Donna Luvera Del Prete, Montclair State University, and Kristen di Gennaro, Pace University – “Multiple Choice Tests and Communicative Language Teaching: Designing Effective Tests”
Frank Nuessel, University of Louisville – “Strategies for Developing and Assessing Listening Skills in the Elementary and Intermediate Italian Language Classroom”

Dupont
Session: Strategies for a Successful Italian Program: From Joint Ventures to Cultural Studies and Experiential Learning – Roundtable
Organizer and Chair: Carla Lucente, Duquesne University

Daniela Bini, University of Texas; Carla Lucente, Duquesne University; Annalisa Sacca, St. John’s University.

Jackson
Session: The Italian Literary Seicento: Current Perspectives & New Readings I
Organizer and Chair: Albert N. Mancini, Ohio State University

Laura Benedetti, Georgetown University – “Il percorso di Lucrezia Marinella (1571-1645)”
Paul Colilli, Laurentian University – “Filiaica and the Emergence of an Arcadian Poetology”
Maria Galli Stampino, University of Miami – “A Synergy between Poetry and Music in the Seventeenth Century”

Kalorama
Session: L’Italia è fatta. Adesso . . .?
Chair: Paolo Giordano, University of Central Florida

Sante Matteo, Miami University – “Italy is made! Now Go Away! Garibaldi, Pinocchio and Other Unstrung Heroes”
Paola Gambarota, University of Connecticut – “Vico in Time of War”
12:00 – 2:00 PM  

**LUNCH BREAK**

2:00 – 3:15

**Caucus**
Session: *AP Italian Language and Culture: An Overview and Update*
Chair: Elissa Tognozzi, UCLA

Elissa Tognozzi, UCLA and Chair of the AP Development Committee; Colleen Ryan-Scheutz, University of Notre Dame; Frank Nuessel, University of Louisville; Irene Marchegiani, SUNY/Stoney Brook; Anna De Fina, Georgetown University.

**Dupont**
Session: *The Teaching and Adaptation of Italian Culture*
Chair: Cajsa C. Baldini, Arizona State University

Luigi Ferri and Mary Macklem, University of Central Florida – “Il melodramma come veicolo di interdisciplinarità: riflessioni sul seminario ‘Understanding Modern Italy Through Italian Opera, Literature and Film’”

Nadia Ceccacci, University of Oregon – “Corsi di cultura e lingua a livello intermedio”

Sarah Annunziato, The Johns Hopkins University – “Autobiography and Adaptation in Disney’s The Adventures of Pinocchio”

**Jackson**
Session: *Primo Levi*
Chair: Virginia Picchietti, University of Scranton

Elizabeth Schreiber, Rider University – “Demeter at Auschwitz: Primo Levi’s Use of Greek Mythology to Depict the Holocaust in *Il sistema periodico*”

Giuseppe Tosi, Georgetown University – “Cura di sé nello stato di eccezione: *La tregua* di Primo Levi”

James Chiampi, University of California, Irvine – “Primo Levi’s Voyage into Otherness”

**Kalorama**
Session: *Renaissance Italian Literature*
Chair: Regina Psaki, University of Oregon

Paola Malpezzi Price, Colorado State University – “Autocoscienza” and “affidamento, and Early Modern French and Italian Women Writers”

Olga Pugliese, University Of Toronto – “Humor in *Il libro del cortegiano* and its Development From the Manuscript to the Printed Edition”

Patricia Lynn Richards, Kenyon College – “Beauty in Della Casa’s Version of Petrarch’s ‘Portrait Sonnets’”

**Monroe West**
Session: *The Meaning of Pasolini Thirty Years Later – Roundtable*
Organizer & Chair: Ben Lawton: Purdue University

Joseph Frangese, Michigan State University; Marcia Landy, University of Pittsburgh; Ellen Nerenberg, Wesleyan University; Colleen Ryan, University of Notre Dame.
### Caucus
Session: *Italian Language Studies and the Media*
Chair: Tullio Pagano, Dickinson College

- Marina Frescura, York University. – *A Fine Balance: Managing Telemarketing Exchanges*
- Francesco Fiumara, Wesleyan University – *“Voci dall’Italia”: Radio e informatica per lo sviluppo della comprensione e della produzione orale in italiano*
- Teresa Fiore, California State University. Long Beach – “Pubblichiamo l’Italiano: L’uso didattico della pubblicità per un apprendimento linguistico e culturale”

### Dupont
Session: *Early Modern and Modern Italian Tragic Theatre*
Organizers: Salvatore Bancheri and Michael Lettieri, University of Toronto
Chair: Salvatore Bancheri, University of Toronto

- Michele Lettieri, University of Toronto e Rocco Mario Morano, University of Toronto – “Tentativi di imitazione-emulazione del modello: il caso della tragedia *Camilla*.“
- Christine Sansalone, Laurentian University – “La figura femminile nel teatro grottesco.”
- Salvatore Bancheri, University of Toronto – “Processi di riscrittura: *L’Ifigenia in Tauride* di Euripide e l’*Oreste* di Giovanni Rucellai”

### Jackson
Session: *Italy in the Twentieth Century*
Chair: Laura Salsini, University of Delaware

- Cinzia Di Giulio, Merrimack College – “Salgari’s *La bohème italiana*, or the Ghosts of Italy’s *belle époque*”
- Claire J. Paolini, Sacred Heart University – “Italians on the Spanish Front”
- Clara Orban, De Paul University – “In the Kitchen with F.T.: *Cucina Futurista* as Cultural Provocation”

### Kalorama
Session: *Tips for Teachers of AP Italian*
Organizer: Lucrezia Lindia, Eastchester School District, Eastchester NY.
Chair: Grace Mannino

- Bruna P. Boyle, Narragansett High School, Narragansett RI; Lucrezia Lindia, Eastchester School District, Eastchester NY; Ida Gianpietro Wilder, Greece Athena High Scholl, Rochester NY

### Map
Title: *Identità fluttuanti tra letteratura e cinema.*
Organizer and Chair: Felice Italo Beneduce, University of Connecticut

- Fulvio Orsitto, University of Connecticut – “Il mito di Narciso in Foscolo e Visconti”
Giovanna De Luca, College of Charleston – “Germi’s Divorzio all’italiana and Sedotta e abbandonata: Commedia all’italiana and Noir Revisited”

**Monroe West**

Session: *The Italian Modern Novel*

Chair: Virginia Picchietti, University of Scranton

- Enrico Vettore, Kenyon College – “Leonardo Sciascia: The Power of Compassion”
- Magda Ferretti, The George Washington University – “Relationship Between Scientific and Literary Culture in Italo Calvino’s Vision”
- Peter N. Pedroni, Miami University – “Kossi Komla-Ebri’s Imbarazzismi and Nuovi imbarazzismi”
- Giuseppe Cavatorta, Dartmouth College – Il romanzo della neoavanguardia ovvero di una lingua comunista.
Notes